



2021-09-07

My Dear Shu-Wu, May 14

Your letter gives me a joyful surprise. Your English is astonishingly good. This is not “flannel” nor “butter” but my sincere opinion (my hand upon my heart!).

书武：

看了来信，又惊又喜。你的英语之好，出人意外。这不是兜圈子的奉承话，而是真诚的意见（我手按在胸前发誓！）。

来源：英语世界微信公众号
满分英文什么样：钱锺书先生的四封英文信

den 14. Mai

Lieber Shu-Wu,

du hast mich mit deinem Brief überrascht. Dein Englisch ist erstaunlich gut. Das ist weder „Heuchelei“ noch „Schmus“, sondern meine aufrichtige Meinung (Hand aufs Herz!).